



Mediterranean Shipping Company (Shanghai) Limited
利胜地中海航运（上海）有限公司

TEL: (86-21) 6104 3333 (general) www.mschongkong.com
26th Floor, Shanghai Ruifeng Int'l Tower, 248 Yangshupu Road, 200082, Shanghai

Weekly Vessel Arrangement - US & Canada - Week 35, 2016

Version: 1.0
Update: 15/Aug

Week	Service	Vessel Name	Voy	Terminal	Shanghai							NVOCC own AMS Filing / NVOCC自行发送AMS			Served Region & Transit Time (Days)
					Booking Start	C/L Cut	S/I Cut	Closing & E-VGM Cut	ETA	ETD	Proforma Departure	Vessel/Voyage for AMS Filing	Flag	Deadline	
周数	航线	船名	航次	挂靠码头	订舱开始	箱号截止	提单截止	截关时间 & E-VGM 截止时间	预计到港	预计离港	标准离港日	NVOCC发送AMS的船名	Llyods Number	截止时间	航程及转运时间（天）
35	Jaguar	GERNER MAERSK	634N	YS1	26-Aug	5-Sep 17:00	5-Sep 17:00	6-Sep 22:00	7-Sep	8-Sep	8-Sep	GERNER MAERSK 634N	DENMARK 9359002	5-Sep 17:00	USWC: Long Beach (14) - Oakland(20), 177Q
35	Eagle	DS REPUBLIC	633N	WGQ4	15-Aug	26-Aug 15:00	26-Aug 15:00	27-Aug 22:00	28-Aug	29-Aug	29-Aug	DS REPUBLIC 633N	LIBERIA 9215830	26-Aug 15:00	USWC & Canada : Vancouver (13) - Seattle (15), 177U
35	America	MAERSK SYDNEY	635W	YS1	16-Aug	30-Aug 0:00	30-Aug 0:00	31-Aug 12:00	1-Sep	1-Sep	1-Sep	MAERSK SYDNEY 635W	LIBERIA 9289958	23-Aug 0:00	USEC & Canada: New York (34) - Charleston (35) - Savannah (38) - Miami (41) - Freeport (42), 177P
35	Empire	CLEMENTINE MAERSK	635W	YS1	14-Aug	27-Aug 5:00	27-Aug 5:00	28-Aug 17:00	29-Aug	30-Aug	30-Aug	CLEMENTINE MAERSK 635W	DENMARK 9245770	27-Aug 5:00	USEC: New York (34) - Norfolk (38) - Baltimore (39), 177P
35	Amberjack	SEA-LAND COMET	634E	YS1	14-Aug	27-Aug 20:00	27-Aug 20:00	29-Aug 8:00	29-Aug	30-Aug	30-Aug	SEA-LAND COMET 634E	UNITED STATES 9106182	27-Aug 20:00	USEC: Savannah(27) - New York(30) - Charleston(33) - Jacksonville(34), 177P
35	Orient	MAERSK SAIGON	635N	YS1	19-Aug	1-Sep 4:00	1-Sep 4:00	2-Sep 16:00	3-Sep	4-Sep	4-Sep	MAERSK SAIGON 635N	LIBERIA 9303534	25-Aug 4:00	USWC & Canada: Prince Rupert(11) - Long Beach(15), 177Q
35	Lone Star	MSC SARISKA	FR635E	YS1	18-Aug	31-Aug 7:00	31-Aug 7:00	1-Sep 19:00	2-Sep	2-Sep	2-Sep	MSC SARISKA 635E	PANAMA 8715857	24-Aug 7:00	USEC: Houston(30) - Mobile(34) - Miami(37), 177P
35	Lion	MSC Aurora	FL634W	YS1	17-Aug	31-Aug 11:00	31-Aug 11:00	1-Sep 22:00	2-Sep	3-Sep	3-Sep				Accept cargoes(177P) to Boston & Montreal via Sines.
35	Albatross	Mette Maersk	634W	YS1	15-Aug	28-Aug 18:00	28-Aug 18:00	29-Aug 22:00	30-Aug	31-Aug	31-Aug				Accept cargoes(177P) to Philadelphia via Bremerhaven.

Remarks:
1. Above information about 2nd intended vessel details and ETA destination are for reference only and subject to changes with/without prior notice. Please follow "CY-In code list" to arrange correct booking service for each POD, except "special routing".
2. C/L Cut (AMS/ENS not required if no deadline indicated in this column): Shipper / booking agent shall provide C/L within deadline for carrier's ENS declaration. In case of any later submission request due to vessel delay, we will review case by case subject to the operational feasibility.
3. S/I Cut: Shipper / booking agents shall provide S/I within deadline as standard requirement.
4. Equipment free time is 10 calendar days (calculate from the date of empty picking up till "Proforma Departure" announced in this notice) for 20'DV/40'DV/40'HQ. Please visit MSC website to get more detailed tariff.
5. Cy-in time is usually 5days prior to Pro-forma ETD. It is subject to change without prior notice based on port authority's arrangement. Please ensure to double check on terminal website before laden gate-in to avoid unnecessary loss.
6. It will be subject to carrier's decision to load onboard or not and stow under option for the later coming container (Laden gate-in or Customs releasing after closing time).
7. Please ensure to declare correct cy-in code on both paper CLP and E-CLP as per our latest Cy-in code list (except Special Routing or Optional Space containers), which is updated to you by email or published on LUNDO website.
8. Shipper/booking agent shall be responsible for all extra penalty, restow or tranship costs incurred due to wrong declaration on cy-in code or weight (both cargo and gross weight) information. Please visit terminal website to check whether information is correctly declared or not.
9. VGM Cut is applicable for submission via E-channels. In case of manual submission, cut time is 48hours before pro-forma ETA. Please contact Customer Service team to get detailed deadline.

注意事项:
1.上述中转及到港时间信息仅作参考, 请以最新船期为准。除注明"Special Routing"外, 请按照进港代码一览表正确安排各个港口的订舱航线。
2.箱号截止 (如没有标注截止, 则说明该航线不需要发送AMS/ENS): 货主/订舱代理须于截止时间前将按规定提交箱封号。如因船期延误要求超时发送, 我司将视实际操作可行性决定接受与否。
3.提单截止: 货主/订舱代理须于截止时间前按规定发送提单样本。
4.一般货柜 (20'DV/40'DV/40'HQ) 的免费用箱期为10天 (自提箱日开始计算, 至本通知的标准离港日, 包括节假日)。如需更多关于滞箱费的具体费率, 请访问我司网站。
5.进箱开始一般为预计离港日前5天。根据实际情况, 港区可能随时更改进箱时间。为避免损失, 请务必参考港区官方网站安排进箱。
6.如货柜交付至现场时间或海关放行时间晚于截关时间, 我司将视实际情况决定放行与否及装船位置。
7.除"Special Routing"或选港舱位外, 请参照最新公布的进港代码一览表 (通过电子邮件发送或公布在联东船代网站) 填制纸面装箱单 (Container-Load-Plan) 及预录电子装箱单 (E-CLP)。
8.货主/订舱代理须承担因装箱单上的进港代码和重量 (包括货重和总重) 的填制或预录错误而造成的额外罚金、翻舱、中转费用。可访问港区官方网站查询填制及预录正确与否。
9.VGM截止时间, 仅针对通过电子渠道提交VGM的货柜; 如需要手工提交VGM, 截止时间为标准到港日前48小时 (请与客户服务部联系获取具体信息)。